

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA**Karar Sayısı: 2321**

16 Mart 2020 tarihinde Ankara'da imzalanan ekli "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında Hibe Yapılmasına Dair Anlaşma"nın yürürlüğe girmesine, 28/3/2002 tarihli ve 4749 sayılı Kanunun 9 uncu maddesi gereğince karar verilmiştir.

27 Mart 2020

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE İRAN İSLAM CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA SAĞLIK ALANINDA HİBE YAPILMASINA DAİR
ANLAŞMA**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti (bundan sonra "Taraflar" olarak anılacaklardır) aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır.

MADDE 1

Türk tarafı, İran tarafının ihtiyaç duyduğu 1.000 adet tam kitini, 4.715 adet tulumu, 20.000 adet Önlüğü, 2.004 adet gözlüğü, 4.000 adet N95 maskeyi, 78.000 adet üç katlı maskeyi İran'a hibe edecektir.

İşbu hibe Türk tarafından, İran tarafına yönelik bir dostluk ve iyi niyet jesti olarak gerçekleştirilmektedir.

MADDE 2

Hibe edilen tıbbi malzeme teslimatın ardından İran tarafına ait olacak ve İran tarafının sağlık hizmetlerinin sürdürülmesi çalışmalarında kullanılacaktır. Söz konusu tıbbi malzeme taraflar arasında bilahare belirlenecek usul ile teslim edilecektir.

MADDE 3

İşbu Anlaşma imzalandığı tarihte yürürlüğe girecektir.

İşbu Hibe Anlaşması, Ankara'da, 16 Mart 2020 tarihinde, İngilizce ve Türkçe iki orijinal nüsha halinde ve bütün metinler eşit geçerlikte olmak üzere imzalanmıştır. Yorum farklılığı olması durumunda İngilizce metin esas kabul edilecektir.

Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti Adına

İran İslam Cumhuriyeti
Hükümeti Adına

Prof. Dr. Emine ALP MEŞE
Sağlık Bakan Yardımcısı

Mohammad FARAZMAND
İran İslam Cumhuriyeti'nin Ankara
Büyükelçisi

**AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF
TURKEY AND THE GOVERNMENT OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN ON
DONATION IN THE FIELD OF HEALTH**

The Government of the Republic of Turkey and the Government of the Islamic Republic of Iran (hereinafter referred to as the “Parties”) have agreed as follows:

ARTICLE 1

The Turkish Party shall donate 1.000 Diagnosis Kits, 4.715 overalls, 20.000 gowns, 2.004 glasses, 4.000 N95 masks, 78.000 3 layered masks to the Government of the Islamic Republic of Iran.

This donation is granted by the Government of the Republic of Turkey to the Government of the Islamic Republic of Iran as a gesture of friendship and goodwill.

ARTICLE 2

After the donation is delivered, the medical equipment donated shall belong to the Iranian Party and shall be used for the continuation of their primary health services. The mentioned equipments shall be delivered according to the procedures to be agreed later.

ARTICLE 3

This Agreement shall enter in force on the date of its signature.

Done in Ankara, on 16 March 2020, in two original copies in Turkish and English, all text being equally authentic. In case of divergence of interpretation the English text shall prevail.

On Behalf of the Government
of the Republic of Turkey

On Behalf of the Government of the
Islamic Republic of Iran

Prof. Dr. Emine Alp Meşe

Mohammad Farazmand

Deputy Minister of Health of the
Republic of Turkey

Ambassador of the Islamic Republic
of Iran to the Republic of Turkey